



LÄNSSTYRELSEN  
DALARNAS LÄN

# አገልግሎታት ክፍሊት

ልልይ ምስ አከፋፍላ ካርድን ዲጂታዊ አገባብን

Materialet är framtaget av  
Länsstyrelsen i Örebro län  
Stortorget 22, 701 86 Örebro  
010-224 80 00  
orebro@lansstyrelsen.se

[www.lansstyrelsen.se/orebro](http://www.lansstyrelsen.se/orebro)

## ለንስቲረልሰን - አካቢ ሓይሊ

ሸወደን ኣብ 21 ዘባታት ትምቀል ኮይና፡ ነፍሲወከፍ ዞባ ናታ ለንስቲረልሰን ናታ ከንቲባን ኣሎዎ። ለንስቲረልሰን ኣብቲ ዞባ ወኪል መንግስቲ'ዩ፤ እዚ ኮሚቴ ንሃገራዊ ፖሊቲካ የተግብር፤ ማዕረ ማዕርኡ ከኣ ንናይ ነፍሲወከፍ ዞባ ከንታትን ዕድላትን ኣብ ግምት የእቱ። ለንስቲረልሰን እምበኣር፡ ኣብ መንጎ ኮሙናት ዞባን ተቐማጦአንን ኣብ መንጎ መንግስትን ባይቶን ዝተፈላለዩ ማእከላት ትካላት መንግስትን ኣገዳሲ መራሽቢ'ዩ ማለት'ዩ።

አርእስቲ፡- ኣገልግሎታት ክፍሊት - ብካርድን ብዲጂታዊ ኣገባብ ምኽፋል ምጅማር

ኣዳላዊ፡- Länsstyrelsen i Örebro län

ቀጽሪ ሕትመት፡- 2019:5

ሰእልታት ብ፡- Susanne Lindeborg

ሕትመት፡- 2020, Stibo Complete

# ትሕዝቶ

ካርድ ባንክ	4
እዚ ናይ ባንክ ካርድዮ	4
ዝተፈላለዩ ዓይነታት ካርድ	5
ኣብ መኻፈሊ ተርጫናል ብካርድ ምኽፋል	5
ኣብ ባንኮማት ገንዘብ ምእታውን ምውጻእን	6
ብባንክ ኢንተርነት ክትገብርዎ እትኽእል ነገራት፡-	6
ባንክኢደ (BankID) እንታይዮ፤	6
ምኽርታት ድሕነት!	6
ፋክቲራ	7
ብሞባይል ፋክቲራ ምኽፋል	8
ተራ ብተራ	8
ኣብ ምኽፋል ዘገልግሉ ዝተፈላለዩ መጋበርያታት	9
ሓድሽ ተቐባሊ ምረጽ	9
ብሞባይል ኣፕ ምኽፋል	10
ኣገልግሎታት ክፍሊት ኣብ ድኳናት	10
ኣገልግሎት ክፍሊት ኣብ ኢንተርነት	10
ናብ ካልኣት ሃገራት ገንዘብ ምትሕልላፍ	11
ኣቐዲምም ዝተኸፍሉ ካርድታት ባንክ	11
ብዛዕባ ኣገልግሎታት ባንክ ዚያዳ ሓበሬታ ትደሊዶ፤	11
ብዝተፈላለዩ ቋንቋታት ሓበሬታ ተናዲ ዲኻ፤	11
ብዛዕባ ሸወደን ተወሳኺ ሓበሬታ ክትረክብ ትደሊዶ፤	11



## ዝተፈለገዎ ዓይነታት ካርድ

ባንክ ካርድ ወይ ደቢት ካርድ

ገንዘብ ብቐጥታ ካብ ሕሳብ ባንክ ይውሰድ።

መኻፈሊ ካርድን ክረዲት ካርድን

እቲ ገንዘብ ኣብ ዳሕራይ ግዜ ይኸፈል። ብሕጊ ሃልኪ ክረዲት ይእለ።

ተወሳኺ ሓበሬታ ኣብ [konsumenternas.se](http://konsumenternas.se) ኣንብብ።

## ክትሓስቡዎ ዘድልዎካ፡-

ካርድኻ እንተ ተበላሸዮ፡ እንተ ጠፊኡ ወይ ብአውቶማት ማሸን እንተ ተሳሒቡ ተሪፉ፡ ነቲ ካርድ ከም ዚእገድ ጌርካ ምስ ባንክ ርክብ ግበር። ኮድካ ብሓለዎ ሓዘ፤ ውልቃዊ ሓበሬታ ወይ ኮድ ንኻልእ ሰብ ፈጸምካ ኣይትሃብ።

## ኣብ መኻፈሊ ተርጫናል ብካርድ ምኽፋል

1. ነቲ ናይ ካርድ ቺፕ ንላዕሊ ገጹ ብምግባር ካርድ ኣእቱ
2. ድምር ገንዘብ ልክዕ ምህላወ ርእ
3. ኮድካ ጽቐጥ
4. ቅቡል ምዃኑ ንምርግጋጽ ቀጠልያ ዝሕብሩ መጽቀጢ ጽቐጥ
5. ካርድኻ ውሰድ
6. ቅብሊት ውሰድ
7. ወዲእካ



## ኣብ ባንኮማት ገንዘብ ምእታውን ምውጻእን

ኣብ ገለገለ ባንኮማት፡ ክልቲኡ ማለት፡ ገንዘብ ከተውጽእን ከተእቱን ትኽእል ኢኻ። ዝተፈላለዩ ቋንቋታት ናይ ምምራጽ ተኸእሎ ኣሎ። ኮድካ ክትቅይር እንተ ደሊኻ፡ ብማሸናት ባንኮማት ባዕልኻ ክትቅይር ትኽእል ኢኻ። ኣስተውዕል፡ ኣብ ሓዲ ፈተነ ግጉይ ኮድ ሰለስተ ሳዕ እንተ ጻቂጥካ፡ እቲ ካርድ ሽዑ ንሽዑ ይእገድ። እዚ ኸኣ፡ ክልቲኡ ማለት፡ ገንዘብ ከተውጽእ ከለኻን ካልእ ዝዓይነቱ ክፍሊት ክገብር ከለኻን ይምልከት።

## ብባንክ ኢንተርነት ክትገብር ምእታውን ክትኽእል ነገራት፡-

- ቍጽሪ ሕሳብካ ምርካብ
- ዝርዝር ኣታውን ወጻእን ሕሳብ ባንክ ምቍጽጻር
- ብጂሮ ተጠቐምካ ወጻእታት ምኽፋል
- ናብ ካልኣት ሕሳባት ባንክ ገንዘብ ምስግጋር
- ከም ባንክኢደን (BankID) ሰዊሽን (Swish) ዝኣመሰሉ ዝተፈላለዩ ኣገልግሎታት ምስላጥ።

ኣብ ባንክ ኢንተርነት ንምእታው፡ ናይ ኮድ ማሸን (säkerhetsdosa)፡ ሞቢልት ባንክኢደ (mobilt BankID) ወይ ባንክኢደ ኣብ ካርድን ፋይልን (BankID på kort och på fil) ክትጥቀም ትኽእል።



### ባንክኢደ (BankID) እንታይዮ፡

ባንክኢደ፡ ብኢንተርነት ኣቢልካ፡ ንኣብነት ኣብ ትካላትን ባንክታትን መንነትካ ከተመስከር ከለኻ እትጥቀመሉ ኤለክትሮኒካዊ መንነት ወረቓትዮ። ኣብዚ እዋንዚ፡ እቲ ምስ ከም ፓስፖርትን መምርሒ ፍቓድን ዝኣመሰሉ ወረቓቕቲ መንነት ኪነጻጸር ዚኽእል ኣውራ ልሙድ ኤለክትሮኒካዊ መንነት ወረቓት ኣብ ሸወደንዮ።

### ምኽርታት ድሕነት!

ውልቃዊ ሓበሬታኻ ብቴለፎን ወይ ብኢመይል ንኻልእ ሰብ ፈጸምካ ኣይትሃብ። ኣብ ናትካ ባንክ ኢንተርነት ብኮድ ኣቲኻ ነዊሕ ምስ ጻናሕካ ወይ ካልኣት ገጻት ኢንተርነት በጺሕካ ምስ ረሕኻ ካብኡ ምውጻእካ ኣረጋግጽ።



# ፋክቱራ

ፋክቱራ ዝተፈላለዩ መልክዕ ኪህልዎ ይኽእል። ሓደ ኣብነት ኣብዚ እንሆ።



ቍጽሪ ፋክቱራ 15350  
 ቍጽሪ OCR 11100067349401  
 ዕለት ፋክቱራ 2019-01-01  
 ቍጽሪ ዓሚል 34114111

ስም ስም ኣቦ  
 ኣድራሻ ጐደና  
 ቍጽሪ ቡስጣ ቦታ

ኣብዚ፡ ነቲ ፋክቱራ ብኸመይ ከም ትኸፍሎ ተሓቢሩሎ።  
 ብዲጂታዊ ኣገባብ ፋክቱራ ንምኸፋል፡ ኩሉሳዕ ቍጽሪ ጂሮ ወይ ቍጽሪ ሕሳብ ባንክ፡ ከምኡውን ቍጽሪ ረፈረንስ ወይ ቍጽሪ ኢ.ሲ.ኣር. (referens eller OCR-nummer) ምሃብ የድልየካ።

ድምር ዚኸፈል ገንዘብ 1 200 ኪሮፍር  
 ናባና ኪበጽሕ ዘሎዎ 1 የካቲት 2018

ካብ መኸፈሊ ወረቓት ዚፍለ ኣገባብ ተጠቐምካ ትኸፍል ኣንተ ኮይንካ፡ ቍጽሪ ኢ.ሲ.ኣር. (OCR-nummer) ከትሕብር ኣገዳሲዩ።

ስም ትካል ቱለሮን 020-222 222 ቍጽሪ ውድብ 1000100011  
 116 00 Stockholm ፐሎስጂሮ 94 90 01-1 ቍ. መዝ. ቀረጽ 3334445  
 Företaget.se ባንክጂሮ 5572-4949 ፍቓድ ኤፍ-ስካት ዘሎዎ

## ባንክጂሮ

ምኸፋል/ምምሕልላፍ ክፍሊት

በዚ መኸፈሊ ወረቓት ኣብ ኩላተን ባንክታት ወይ በዞም ዚስዕቡ ኣገባባት ክትከፍል ትኽእል

ብባንክ ይምላእ **OCR**

ባንክጂሮ (Bankgiro) ፐርሶንካንቶ (Personkonto)  
 ፐሪቫትጂሮ (Privatgiro) ባላንስጂሮ (Balanskonto)  
 ስፓርባንክስጂሮ (Sparbanksgiro)

ቍጽሪ ፋክቱራ 65305350  
 ቍጽሪ ዓሚል 34113411  
 ዚወድቀሉ ዕለት 2019-02-01

ተጠቃሚ ክፍሊት

ስም ስም ኣቦ  
 ኣድራሻ ጐደና  
 ቍጽሪ ፖስታ ቦታ

ናብ ቍጽሪ ባንክጂሮ፡ ተቐባል ክፍሊት  
 5572-4949 ስም ኩባንያ

ብኸብረትኩም ኣብዚ መኸፈሊ ለውጥታት ኣይትግበሩ ኣብዚ መኸፈሊ መልክቲ ምጥጻፍ ኣይካእልንዮ ብጣሕን ዚዘብብዮ

OCR/REFERENS ኪሮፍር ሳንቲም  
 11100067349401 # 1 200 00 7 > 5572959#41#

# ብሞባይል ፋክቱራ ምኽፋል

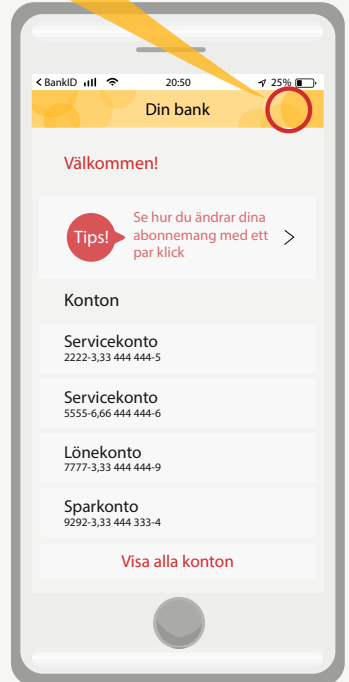
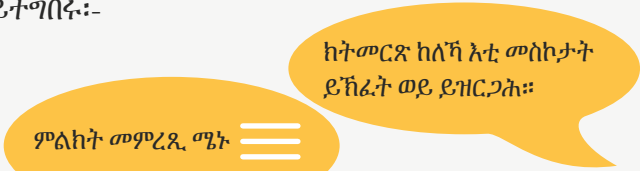
ናይ ዝተፈላለዩ ባንክታት ሞባይል ኣፕ ዝተፈላለዩ መልክእ ኪህልዎ ይኽእል፤ ፋክቱራ ንምኽፋል ዚሕተቱ ሓበሬታታት ግን ኮሎሳብ ሓደ'ዮም። ፋክቱራ ኣብ ሞባይል ብባንክጂሮ ክትከፍል ከለኻ፡ ከመይ ኪመስል ከም ዚኽእል ዘርኢ ኣብነት ይስዕብ።

ናብ ባንክኻ ብምእታው ጀምር። ብሞቢልት ባንክኢይ ንምእታው፡ መለለዩ ቊጽሪ መንነትካን ቊጽሪ ሰኪዩሪቲ (6 ኣሃዛት) ምጽሓፍ የድልየካ። ብድሕርዚ እዞም ዚስዕቡ ስጉምትታት ብብተራ ይትግበሩ፡-

## ተራ ብተራ

- ❖ ናብቲ መምረጺ ሜኑ ኪድ ምልክት መምረጺ ሜኑ
- ❖ 'Betala och överföra' ዚብል ጽቕጥ
- ❖ ነቲ ገንዘብ ዚወጾ ሕሳብ ምረጽ
- ❖ ተቐባሊ ወስኽ ወይ ምረጽ
- ❖ ድምር ገንዘብ ጽሓፍ
- ❖ ዕለት ጽሓፍ
- ❖ ቊጽሪ OCR ጽሓፍ። ቊጽሪ OCR እንተ ዘየሎ -ቊጽሪ ፋክቱራ ከም መልእኽቲ (meddelande)
- ❖ 'Lägg till' ዚብል ጽቕጥ
- ❖ 'Godkänn' ዚብል ጽቕጥም ክሳብ ባንክኢይ ዚኽፈት ተጸበ።
- ❖ ኮድካ ጽሓፍ (6 ኣሃዛት)
- ❖ 'Legitimera' ዚብል ጽቕጥ
- ❖ ናብ ካልእ ጉዳይ ንምቕጻል ወይ ንምውጻእ ናብቲ 'Klar' ዚብል ወይ 'Logga ut' ዚብል ጽቕጥ።

ክትመርጽ ከለኻ እቲ መስኮታት ይኽፈት ወይ ይዘርጋሕ።





## አብ ምኽፋል ዘገልግሉ ዝተፈላለዩ መጋበሪያታት

Betala och överföra

1 e-fakturor

Ny betalning/överföring

Från  
Ditt bankkonto

Till  
Företagsnamn

Belopp  
260 kr

Snarast

OCR  
11100067349401

Lägg till

ምልክት ካለንደር (ዓውደዋርሕ) ዕለት ንምምጻእ ጽቕጡ።

እቲ ፋኩታራ QR-ኮድ እንተሎዎ፡ ተነቢቡ ሓበሬታኡ ይሰፍር። ነቲ ምልክት ካሜራ ጸቕጥካ ነቲ ኮድ ስኣሎ። እቲ ታሕተዋይ ክፋል ፋኩታራ ከይተረፈ፡ ቦቲ መጋበሪያ ካሜራ ምስኣል ይክኣልዮ።



ብዓጂታዊ መልክዕ ንዚመጸካ ፋኩታራ ፈሪምካ ጥራይ ኢኻ ተጽድቑ።

Lägg till ny mottagare

1. Typ av mottagare

Lägg till ny mottagare

Bankgiro  
Plusgiro  
Bankkonto  
Personkonto

Lägg till ny mottagare

Bankgiro

2. 5572-4949

3. Hämta mottagarnamn

Mottagarens namn  
Företagsnamn AB

4.

5. Godkänn mottagaren

ድሮ ንዝተመርጸ ባንክ ወይ ፕሉስጂሮ ምኽፋል፡ ናብ ናትካ ወይ ናብ ናይ ካልኣት ሕሳባት ምምሕልላኛ

Välj mottagare

sök Ny mottagare

Bg/Pg Mina Konton Övriga Konton

## ሓድሽ ተቐባሊ ምረጽ

1. ዓይነት ተቐባሊ ምረጽ
2. ነቲ አብ ፋኩታራ ዘሎ ቍጽሪ ባንክጂሮ ጽሓፍ።
3. 'Hämta mottagarnamn' ዚብል ጽቕጥ
4. እቲ ስም ልክዕ ከም ዝኾነ ኣረጋግጽ
5. ንተቐባሊ ምረጽ።

# ብሞባይል ኣፕ ምኽፋል

ብሞባይል ኣፕ ከትከፍል ትኽእል ኢኻ። ዝተፈላለዩ ኣማራጺታት ኣለዉ፤ ከም ኣብነት ንምጥቃስ ስዊሽ (Swish)፣ ሴክር (Seqr)፣ ሳምሱንግ ፐይ (Samsung Pay) ከምኡውን ኣፕል ፐይ (Apple Pay) ስዊሽ ብገ ባንክታት ሽወደን ዚውህን ኮይኑ እቲ ኣውራ ሰብ ዚጥቀሙሉ ሞባይል ኣፕዮ። በዞም ኣፓት፣ ኣብ መንጎ ብሕታውያን ሰባትን ትካላትን ገንዘብ ከተመሓላልፍ ትኽእል። ገንዘብ ብቐጥታ ካብ ሕሳብ ባንክ ይውሰድ። ነፍሲወከፍ ባንክ ነፍቱ ናይ ኣገልግሎት ክፍሊት ከም ዘሎዎ ምፍላጡ ጽቡቕዮ። ስማርት ቴሌፎን ዘይብሉ ሰብ'ውን ገንዘብ ኪቐበል ይኽእልዮ።

# ኣገልግሎታት ክፍሊት ኣብ ድኳናት

ኣብ ገለገለ ድኳናት፣ ክፍሊት ኣገልግሎት ከፊልካ፣ ፋኩቱራ ከትከፍል፣ ገንዘብ ከተእቱን ከተውጽእን፣ ከምኡውን ገንዘብ ከተመሓላልፍ ትኽእል።

# ኣገልግሎት ክፍሊት ኣብ ኢንተርነት

ባንክ ገዲፍካ፣ ኣብ ኢንተርነት ዝተፈላለዩ ኣገባብ ኣከፋፍላ ኣሎ። ፐይፓል (PayPal)፣ ማስተርፓስን (Masterpass) ክላርናን (Klarna) ከም ኣብነት ምጥቃስ ይከኣል።



# ናብ ካልኣት ሃገራት ገንዘብ ምትሕልላፍ

ወኪል ጉዳያት ሃልኪ (ኮንሱመንትቮርከት): ‘ማኒ ፍሮም ስዊድን’ (Money from Sweden) ዚበሃል ኣገልግሎት ኣሎዎ። ነዚ ኣገልግሎት ተጠቂምካ፡ ብዝተፈላለዩ ትካላት ገንዘብ ምልኣኽ ከንደይ ከም ዚኸፈሎ ክትፈልጥ ትኽእል። ከንደይ ግዜ ከም ዚወስድዎን ትርኢ። ቤ/ጽ ጉዳያት ሃልኪ መንግስታዊ ትካልዮ።



## ኣቐዲሞም ዝተኸፍሉ ካርድታት ባንክ

- ኣማራጽታት ንበጻሕትን ሓተትቲ ዕቕጣን

ኣቐዲሞም ዝተኸፍሉ ካርድታት፡ ኣብቶም ክፍሊት ካርድ ዚቐበሉን ኣብ ኢንተርነትን ምጥቃም ይከኣል። እዞም ኣቐዲሞም ዝተኸፍሉ ካርድታት ኣብ ዕዳጋ ኣስቤዛን ኣብ ድኳናትን ኪግዝኡ ይኽእሉ። ዋጋታትን ሕግታትን ከከም ዓይነት ናይቶም ኣብ ዕዳጋ ዘለዉ ካርድታት ይፈላለዩ።

**ብዛዕባ ኣገልግሎታት ባንክ ዚያዳ ሓበሬታ ትደሊዮ፡**

ኣብ [konsumenternas.se/ny-i-sverige](https://konsumenternas.se/ny-i-sverige) ኣቲኽ ርኡ።

**ብዝተፈላለዩ ቋንቋታት ሓበሬታ ተናዲ ዲኽ፡**

ኣብ [hallakonsument.se/pengar-och-ekonomi/livssituationer/ny-i-sverige/](https://hallakonsument.se/pengar-och-ekonomi/livssituationer/ny-i-sverige/) ርኡ።

**ብዛዕባ ሽወደን ተወሳኺ ሓበሬታ ክትረከብ ትደሊዮ፡**

ኣብ [informationsverige.se](https://informationsverige.se) ርኡ።



LÄNSSTYRELSEN  
DALARNAS LÄN